...gist's Nightmare, Tokyo, Gets New Air Pollution Control Centre

...—Tokyo is faced with a growing social pro... which is beginning to assume crisis proportions ... pollution.

...discharging factories and exhaust fumes ... number of cars caused a high density of ... acid gas registration in 1968. Twenty times ... the year this gas in the air stood at 0.20 to ... parts per cubic meter (ppm), the danger level.

... Metropolitan Government has been intensify... efforts in an attempt to lessen air pollution.

...ecember 1969, the "Air Pollution Control Centre" ...pleted in the Marunouchi section of downtown ... This centre is to be a prime factor in attack... the problem.

Prior to the establishment of the centre, the Metropolitan Government would ask factories by telephone to switch to heavy oil fuel (low suphur content) or shorten production hours whenever air contamination exceeded the authhorized limit. Under this system, it took too long to contact all factories and there was no way of confirming whether they complied with the request.

The centre is designed to contact factories swiftly as well as keep a vigilant watch on the sources of the pollution.

Data on the density of sulphurous acid gas in the air, registered at eight permanent observation points in various parts of Tokyo, are pooled in the new centre. When the density exceeds the authorized limits, the centre issues an air pollution caution or warning.

For example, when the density surpasses 0.2 ppm at two of the observation points for more than three consecutive hours, the officer-in-charge pushes the caution button which lights the caution signal on the centre's electric indicator board. In the case where 0.5 ppm or more is recorded at any one of the observation points and this situation is considered likely to continue for an extended time, the officer then pushes the warning button.

Meanwhile, the centre is linked directly with 78 big

(Continued on Page 8)

"SUKIYAKI"
Practical Japanese
Cookbook $1.50
(plus postage)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

...XXXIV—No. 31 TUESDAY, APRIL 21, 1970 Toronto, Ont

STRENGTH FOR THE BRIDGE
By MISS J.L. BEATTIE
$5.00 (plus postage)

...ow Would Japanese Canadians Answer U.S. Questionnaire?

By ELLEN ENDO

LOS ANGELES.—A few days ago, a man by the name of Rich... Toguchi, an official of the Japanese American Community ...ices, asked the community, to voice opinions on a group of questions—all concerning Japan American social problems.

We hope that he is receiving the amount of response he de...; however, if as we suspect, the response from the community ... been less than overwhelming, we would like to "get the ball ...ing," so to speak, and state our feelings on the matters in ...tion.

But before we begin, may we commend Toguchi for his ef... and encourage him to continue in his project to "open the ...ths" of community members. Even if he does nothing more ... initiate some serious thinking on the part of those who read ... list of questions, he will have accomplished a great deal in de...ing public apathy.

Here are the five questions he puts to community members:

(1) Are Asian (Japanese) American social problems being ...? If not, why not?

(2) Do Asians (Japanese) people take care of their own? ...y?

(3) Have social agencies really looked into our problems, ...ding drugs, unemployment, immigration, social security, legal ... housing, transportation, programs for half Asians?

(4) Should we join with other minorities such as Blacks, Chica... and Indians in order to gain solutions to our problems?

(5) As Asian American taxpayers of this country which ... affluent and so advanced in technology, why can't we solve ... problems of human needs?

There are probably only a handful of individuals qualified ... answer question Number 1 with any degree of authority, and ...fortunately, this columnist is not one of them. We can only ...ak as one who, like most, has had a limited view of Asian Ameri...n social problems in general.

From our vantage point, it appears that the community's ...al problems are not being met, although some, such as drug ...use and programs for the elderly, are on their way to being met.

One reason for this inattention to other Asian Americans ...al problems may be the refusal on the part of many to admit ... such problems exist. Most people cannot get emotional over, ...s say, unemployment, for instance, if they have never been ... of a job for an extended period of time. How many Asian ...ericans were out of jobs last year? Even the State Department ... Employment doesn't know, because relatively few Asian Ameri...ns filed for unemployment insurance or sought jobs through ... Department. Does an unemployment problem exist? We can... testify that it does, but, by the same token, it may be a ...ation that is at this moment eating away at the community.

Question Number 2, although general in nature, is much ...ier for us to answer than the previous question. Yes, Asian ...panese) people take care of their own. Or at least they try, ... when it would be wiser to seek help from a broader, govern...nt agency.

In our opinion, "taking care of your own" where the Japanese ...merican community is concerned means, in the majority of ...es, WITHIN THE FAMILY UNIT. Most Japanese American ...ilies tend to keep their problems, no matter how serious or ...rimental, within the confines of their homes.

A large part of this tendency we would attribute to what ... have called Japanese pride. We call it ego! We have heard ...en they are among "their own," proclaim the superiority of ...r race. It would therefore be incongruous for a Japanese ...merican with this attitude to admit that he is the victim of a ...al problem.

Question Number 3 is merely an extension of Number 1. ...e answer is "no," social agencies have not looked into the com...nity's problems, except, of course, for such organizations within ...e community as the Oriental Service Center, Yellow Brother...d, Council of Oriental Organizations, etc. But, these organiza...ns are more in the order of "citizens' groups" than social agencies.

As we view the situation, however, we believe that the social

Former Alberta J.C. Becomes First Nisei Anglican Canon In History

SEATTLE, Wash.—A Japanese Canadian has become the first Nisei Anglican minister in North America to be given the title of Canon. The Rev. Timothy Makoto Nakayama, the Vicar of St. Peter's Church in Seattle, Washington was given this title recently at investiture ceremonies at St. Mark's cathedral in Seattle.

There are now three Anglican Canons of Japanese ancestry in North America. The other two are both Issei.

One of them is the Rev. Nakayama's father, the well-known Canon G. Nakayama of Coaldale, Alberta.

Before leaving Canada for Seattle, the Rev. Timothy Nakayama was a resident minister in Calgary, Alberta.

S.I. Hayakawa Now Related To Stalin

SAN FRANCISCO.—S. I. Hayakawa president of San Francisco State College, is now related to the late Joseph Stalin, the diefied communist of Russia. No kidding!

It's all because Stalin's daughter, Svetlana, fled Russia.

Svetlana, 44, whose family name is Alliluyeva, and who defected from the Soviet Union in 1967, married William Wesley Peters, 57, in a private ceremony recently in Phoenix, Ariz.

Peters, architect, vice president of the Frank Lloyd Wright Foundation, happens to be the brother of Mrs. Hayakawa.

Which makes Stalin's daughter Mrs. Hayakawa's sister-in-law. Which makes the late Stalin himself Dr. Hayakawa's father-in-law, if he were alive. Or, does it?

News reports from Phoenix say that the newly-weds met recently when Svetlana went to visit Taliesin West, the architectural school of the late Frank Lloyd Wright, the man who built the old Imperial Hotel in Tokyo.

Peters is chief architect for Taliesin Associated Architects, the organization which has carried on the Wright Foundation's ...s. He had been associate of Wright since 1932 and was formerly married to the Wright's el... daughter, also named Svetlana. She was killed in an accident in Wisconsin in 1946.

It is Stalin's daughter's second marriage also. She plans to become an American citizen, it was reported.

Peters said his decision to marry the attractive Miss Alliluyeva came about through "a most ... circumstances."

He recounted her defection from her homeland in protest against lack of freedom and said it seemed much more than coincidence that she had found her way to Taliesin West, which he described as "the essence of American democracy."

Japanese Young People Not For Defence Force

TOKYO. — The director of Japan's self-defense forces said recently they are having trouble recruiting members, and urged that schools start implanting an "awareness of national defense in youngsters."

Meeting with officers of the forces, Director-General Yasuhiro Nakasone said that since World War II, no school books have referred to Japan as a nation, national defense or the Japanese self-defense forces.

He called for teachings that would foster in Japanese youngsters a "desire to defend their own country."

World's First Underwater Type Bulldozer

TOKYO. — Komatsu Mfg. Co. Ltd. said it had developed what it claimed was the world's first bulldozer capable of ... about 200 feet under water.

The major Japanese machinery maker said the bulldozer can be operated by remote control or by a diver seated on the machine.

The underwater device was developed for use in undersea construction work, it added.

Komatsu said the experiment-

Orientals Have High Susceptibility To Cancer Type

LOS ANGELES. — Dr. H. James Hara, well known ear, nose and throat specialist, returned March 22 from a tour of the South Pacific at which time he visited Melbourne.

In Australia, he presented a paper based on 100 cases of nasopharyngeal cancer which he and his associates had observed at USC-County General Medical Center and at the White Memorial Hospital during the past 23 years.

Dr. Hara explained that this type of cancer is very rare among the Caucasian. However, certain Orientals, particularly the Chinese, both American-born and immigrants, have shown "exceedingly high susceptibility."

"But for some unknown reason, the Japanese, though of the same ethnic group, are much less afflicted with cancer in this part of the body," Dr. Hara, a naturalized U.S. citizen, told his Melbourne medical men.

Younger People Hit

The ENT specialist, explained there are several peculiarities of this disease. Cancer, he said, is usually considered to be a disease developing past the middle age. "But not cancer of the nasopharynx. It develops at a much younger age.

"A Japanese boy who died of nasopharyngeal cancer was only 18. A Negro girl in this group was only 15 when she first came to the hospital," Dr. Hara wrote in his paper.

"The woman patient, however, recovered and is now well and a mother of two healthy children. There is a distinct hereditary tendency. The proportion of men

(Cont. on Page 8)

[illegible]はスター

一カ月間の入場者百万以上に

【オタワ】カナダ政府エキスポ七〇委員会の発表によると、日本万国博で最も人気あるパビリオンの一つはカナダ政府館で、米国、ソ連、英国館とカナダを加えて万博の四天王とされているという。

開幕されてから二週間のカナダ館入場者は二百万人以上。この会期中の入場者総数百二十万の約半数が、カナダ館内に入場したことになるとしている。また一カ月間に約百万人がカナダ館に入り、それぞれ館内を見物したが、その九八％は日本人であると報告している。

コイのぼり よく売れる

【[illegible]】[illegible]町のコイのぼり屋で、早くも初夏の風物詩"コイのぼり"作りが始まった。

三人がかりで持ち歩くタタミ一畳半ほどの特製の大型写真板が、白布の上をいったりきたり。そのたびに赤、黒のヒゴイ、マゴイが色あざやかに誕生する。縫製工場で片面同士を縫い合わせ口取りをつけると出来上がり。

お値段はこの五年間で五割高に達したが、注文の方も年々上昇。一万円程度の六、七メートルものがよく売れるそうだ。ことしは万国博会場用の注文も来ているとかで"売り上げはしめて二億円になりましょう"と、町の業者は皮算用している。

輸入に頼る"日本特産" 質的には劣る舶来物

（一）

【東京】"[illegible]"に国産という文字を表示する場合には、その原料[illegible]のすべてが国内で[illegible]されたものでなければならない"――[illegible]の[illegible]本で[illegible]そんな[illegible]が[illegible]月[illegible]かる[illegible]れる[illegible]の[illegible]をつけるの[illegible]で、[illegible]が少ししか[illegible]いっていないのに、国産と表示したケースがあったためだが、実はこのほかにも最近輸入がふえ、量的には輸入品のほうが多いのに、質的には国産品のほうがいいといった物がある。そんな物をいくつか取上げてみた。

◎ソバ―ラーメンと対比させて"日本ソバ"と呼ぶくらい"日本的"なソバ。これの昭和四十三年の国内生産[illegible]べン、[illegible]三万四千トンもあったが国内生産量が減ったのは牧益が米などに比べて少なく、農家が作らなくなったというのが農林省の説明。四十三年のおもな輸入先は量の多い順にカナダ、中国、南アフリカ共和国、ブラジル。同年からアメリカからもソバを輸入するようになった。

価格は関税を含めても輸入品の方がずっと安い。安かろう悪かろうではないが質の点でも概して輸入品は[illegible]て粉にしたときの歩どまりがよく、粉にしたときの色もちょっと青味がかった白い色だが、これに比べると輸入品は粒も小さく色も赤くなる。ソバ独特の風味の点でも輸入品は国産に劣る。

"比較的質のいい中国物以外は輸入物だけではソバにはならない。まぜる割合は国産が三分の二、輸入品が三分の一が限度でしょうね。これより輸入品の割合が多くなるとソバとしての味は落ちる"と日本玄蕎麦[illegible]会。

壮年会長や幹部選ぶ

晩市佛教會の活動期待さる

【晩市】晩市佛教会は本年度新役員として四十名を選出、互選会の結果次の如く決定。特に壮年会長及び幹部多数が選ばれたことは佛教会今後の運営と活動プランに新風吹きを与えるものとして大いに期待されている。

△会長 唐木秀明△副会長 西川利夫 浜口博△幹事 飯田[illegible]代[illegible]△補佐 岡野義男△会計 小林勘郎△特別会計 龍神武治△議長 田口佐太郎△副議長 米田 雄△監査役 大蔵源 香野操八 松本義明△顧問 [illegible]村瀬三郎 矢田[illegible]郎 岡野義男（兼通信書記）△書記 [illegible]日）[illegible]城傳三（英）小森ナェ子△内陣係主任（兼宇期）[illegible]上杉文七（兼宇期）[illegible] 大杜塚兵衛 谷口[illegible]太郎 小柳清久 [illegible]次△日校主任 西川利夫△会[illegible]主任 大江[illegible]△会員[illegible]（主任）浦井[illegible]太郎 大蔵源、原新 元持留吉△演藝部（主任）小島[illegible]水田ハリー 平野渡 田所幸[illegible]△社交部（主任）田口佐太郎 西夫人 田邊夫人 矢野源大 [illegible]井操 服部[illegible]治 香野操八△会堂管理（主任）松本義明 川崎[illegible]太 大江[illegible]・堀[illegible]△佛青指導（主任）大江[illegible]ミ小柳 八木慶子△[illegible]提心（主任）矢田源郎 小柳安子△[illegible]係 米田 雄 大堀恵行 ト田テ[illegible] 小山[illegible]

練習船訪米

【呉＝時事】海上保安大学校の練習船「こじま」（一、〇六五トン、山崎邦介船長）は、専攻科第十六期生を乗せて、四月二十五日呉港を出発、九カ月余にわたる恒例の遠洋航海に出発する。今年の寄航先はハワイとサンフランシスコで、総航程は一万二千余マイル。乗組員は八十五名。

〈[illegible]ジャンボ・ジェット機（ボーイング七四七）は七月に就航するが、機内に十人のスチュワーデスが乗り込んでお客にサービスする〉

日本レコード販売

目下特価販売中のもの―エール・エス四千 エスゼヴィ三、四百番一枚四弗八八仙 ゼーヴィ・デーエル演曲 枚四弗四九仙。エーエス・五千番、エスゼエクキス 番 枚五弗九仙 十二インチカートリッジテープ九弗一五仙

御注文は明細なカタログからお選び下さい

清水商店
SHIMIZU SHOTEN, 356 Powell Street, Vancouver 4, B.C. Phone MU. 5-9413

月刊 人間医學 一年四弗

御申込次第見本進呈 注文取次ぎ―ニューカナデアン [illegible]月高市

アール エリオット葬儀社

トロント市ではサービスで知られています。

ドーバコート街七一五（ブロアー街の直ぐ南）

715 Dovercourt Rd., Toronto
Earle Elliott Funeral Home
Phone LE. 2-3301

菜食の勧用 二弗 送料十七仙

ニューカナデアン[illegible]

ニューカナデアン紙をプレゼントに御利用下さい。
△購読料 年五弗

知友人・新移住者へおすすめ下さい

ニューカナデアン

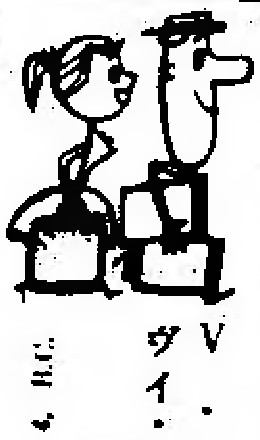
購読料――一カ年九弗 六カ月五弗

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.

氏名……

アドレス……

（料金御封―　）



七〇年エキスポ観光團

次の出発日にまだ余席があります。一流ホテル宿泊（ホテルオークラ、箱根小涌園、京都ホテル、大阪 阪急ホテル）朝食、昼食（三）観光 万国博見学等全て含む九日間デラックス・エスコート旅行が二百弗以下!!

△五月五日（火）シスコ・ハワイ経由
△五月二十一日（木）東京直行日航機

V・I・P
ヴィ・アイ・ピー旅行社
社長 上高原 敏夫
主任 門田 馨子
[illegible] Vancouver 4, B.C. Phone 682-2241

日本万博観光團

【出発期日】
△四月二十日 △六月十八日
△五月十七日 △八月三十日
△八月十六日

右の如く毎月一、二回づつで出発致します。当社は早くから日本交通公社と契約、ホテル並に観光の予約を取って御りますので御安心して御観光をして頂けます然し予約人員に限りが御ざいますので満員にならうちに早目に御申込み下さい。

説明書は御申込み次第お送り申上げます。

晩市 岩田旅行案内社
トロント 岩田旅行案内トロント支社

宮本武蔵

司馬遼太郎

武蔵は、五尺八寸に近い巨躯である。眼光[illegible]でなく、地を這う影までが生けるがごとく油断なく、歩を運ぶだけで五体から精気を発し、いささかの隙きもない。

（世に武蔵という者がいる。かの者はおそらく世にきく武蔵であるにちがいない）

そう思い、しかし撲れちがう危険を避けて辻へ入つた。同時に武蔵もおなじ理由で手近かの辻へ入り、兵庫助を避けた。

武蔵は、成瀬正虎から歓迎された。正虎は武蔵のために宿の事まで配慮した。宿は大導寺玄蕃頭という正虎の配下の屋敷で、武蔵はここでも手あついもてなしを受けた。

「ぜひ、家中の者をお導きくだされ」

と大導寺がいうので、武蔵はここでも門人をとりたてた。

[illegible]をみて、成瀬正虎が武蔵をよび、仕官のことを話題にした。むろん、武蔵の体面ということもあって、正虎は、かれ自身の口から当家への仕官を勧め武蔵の意中をたたくというかたちをとつた。武蔵に否はない。[illegible]

というのが、武蔵の希望であり、この石高から一粒でも欠けてはいやだという

（これは、どうかな）

と、成瀬正虎はこのときもはやこの話はむずかしかろうとおもつた。

尾張徳川家の武芸指南役は、ゆうに天下の水準をぬいていた。兵法には柳生兵庫助利厳、弓術は名人彌蔵といわれた竹林坊彌蔵とその兄新三郎　槍術では管槍をもつては天下におよぶ者がないという田辺八左衛門柔では梶原左衛門など錚々たるかおぶれである。それがみな石高はひくい。

柳生兵庫助さえ、六百石である。かれははじめて召しかかえられたときは、五百石であつた。他の武芸指南役もみな新知は五百石ということにきまつている。それを武蔵にかぎつて三千石にするということは、家中の思惑、人気、統制のうえで不可能であろう。

しかし、正虎はその石高をもつて主君義直に推挙してみた。意外にも義直は、

「三千石で、いいではないか」

といつたのである。補佐役として正虎のほうが、この主人の若さに[illegible]した。[illegible]

う。わが尾張家の家臣に列せしめるにふさわしい人物である」

というのである。義直にすれば、他の大名家に対する見栄であり、尾張家の御光をいやますための装飾ということに常に新規召しかかえの規準を置いていた。武蔵ほどの者ならこの点、申しぶんはない。

むしろ、正虎のほうが消極的になり、

「召しかかえは結構しごくでござりまするが要は新知三千石ということの一件でござりまする。このこと後難をよぶおそれがあり、他の重臣どもによくご相談なされ、そのうえにてゆるゆるとおきめくださることこそ肝要かと存じまする」

といつた。義直は、そのようにした。おとなどもはみな首をひねつた。結局、ひとりが智恵を出し、

「御家の兵法家である柳生兵庫助に武蔵の兵法がどれほどのものかをお聞きただしになればいかがでございましよう」

といつた。義直はこの妙案によろこび、すぐ柳生兵庫助を召致し、

――わがために武蔵の兵法を語れ。

と命じた。

兵庫助は、しばらく思案した。

答えにくい下問であつた第一に兵庫助は武蔵の三千石[illegible]の一件は、すでにうれに反対すれば兵庫助が嫉妬をしたとかんぐられるおそれがある。次いで、兵庫助は武蔵と立ち合つたこともなければ、親交もない。この両眼で武蔵を見たのはあの武蔵が名古屋城下に入つてきたあの日きりである

しかしながら、兵庫助はただそれだけの縁ながら、武蔵の本質は自分は見ぬき得ているという自信がある。武蔵の評判は家中で高く兵庫助の門人も武蔵の兵法をおしえている現場を見ており、兵庫助にとつてはそれだけで十分であつた。

「かの武蔵の兵法は」

と兵庫助はいつた。

「他人には教えられませぬなぜならばかれは固有の気を用いるからでござりまする」

義直には、わからない。その理由をさらにくわしく説明せよ、といつた。

聖アンドリュー聖公會
電話五三五―五〇四六
四月二十六日午前十一時半
早禱式「希望と確信」
説教　今井司祭
◎教会學校　午前十一時半
◎墓参。ヨーク、ハイランド、レスト・ヘーブン、パイン・ヒル。

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
祈禱会(水)午后七時半
安息日學校(土)午前九時半
安息日禮拝(土)午前十一時
牧師　柴田ヒロシ
トロント市モーティマー街十九
電話　二二三―三七〇六

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
四月二十六日午前十一時半
聖日禮拝「光あるうちに光のうちを歩め」
説教　堀越吉一牧師
△四月廿五日(土)午后二時―六時「生花とお茶の會」
婦人會主催
△教会役員會禮拝後

四月廿六日(日)
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拝
午后一時　日中禮拝
トロント佛教會
Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street

ラーメンかうどんを日に一回
配達は迅速
（水野）
535-5402
445-1338
Toronto

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教會
會長　大倉トミ
180 Grassfield Avenue, Phone 247-9791

辯護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
事務所　トロント市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三―五〇〇二
自宅六九一―三三八八
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい。

辯護士　大家一夫
（クインズ・カウンシル）
トロント市カールトン街二ルーム一八〇五
電話　三六六―六三八八

●日本行切符　販賣代理
ビー・アンド・オー・ライン
プレシデント・ライン
●保険―火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四―二七四七

屋根修繕一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
（カナダ屋根業協会々員）
經營　西島俊雄
All-Way Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-5574
PL. 9-5095, HI 7-1170

花　ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

花
466-2041
466-7962
ハナ一切の御用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
742 PAPE AVE.

日系人歓迎
一流のコックをそろえ皆様のご来店をお待ちしています。お電話下されば配達もいたします。
中華料理　**竹園**
BAMBOO GROVE
692 No. 3 Road,
Richmond, B. C.
Phone CR. [illegible]
CR. [illegible]

オリエンタル會食ルームでおいしいお食事をていねいなサービスで
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話　イーエム　八―二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone: EM. [illegible]

財政援助與えよ

ビイ・ビイ委員会が報告で進言

【オタワ】バイリンガリズム及びバイカルチュアリズムのローヤル・コミッションの「カナダ国内エスニック・グループス」に関する報告書（一巻報告）はカナダ国内の少数民族の言語と文化を守るために、英仏両語のそれと同様の立場に引き上げることは反対であるが、しかし、彼等の言語又は文化を、十分の要望があれば小学校から大学校にいたる教育機関で教えることは望ましいという結論を出している。

また、新移住者のため英語を教える特別コースを設け、その費用は中央政府が負担すべきであるが、これらのクラスはもちろん各州の支配下におかれるものであるとしている。またカナダの歴史にはカナダの発展に貢献した英仏系以外のパイオニア民は一言もふれていない偏見的な取材は、速かに是正されるべきであると同報告書は訴えており、カナダ歴史の書き変えの必要があることを強調している。

また、各人種グループが運営しているそれぞれの母国語学校に対する財政的援助の要請は拒否されるべきだとの立場をとつている。これはすでに教育費がかさんでおり、公立校組織内における一般カナダ人の教育機会の必要があるとの理由で、特定学校への援助は妥当でないとの意見である。

また、同コミッションは経営難にあえいでいるカナダ国内のエスニック・プレスに財政的援助を与えるべきだと提言しており、これら少数国語新聞は英仏系新聞と同様、重要な役割を果しているので、彼等の独立性を守るためには、政府が援[illegible]と述べている。

更に同報告書は、市民権及び投票権について、エスニック・グループスは英国系人とは異なる資格條件となつている現法律は修正されるべきで、英国系は在住一年で市民権と投票権を獲得するが、他の移民は在住五年して市民権をとらなければ投票権がないというのは差別待遇であることを指摘している。

（その問題はその後是正され、英国系人も他の移民と同様の立場におかれるにいたつている）

十五年後に 一億五千万人に

＝日本國内の航空旅客者＝

【東京時事】[illegible]会の[illegible]会（[illegible]）は「今後の[illegible]の[illegible]」についての[illegible]を出した。それによると、[illegible]六〇年の[illegible]一億二、〇〇〇万人[illegible]する。[illegible]日本人七九万人、外人一三三万人だつたものが、六〇年には日本人が二、〇〇〇万人、外人も二、〇〇〇万人になると推定している。六〇年までに[illegible]、航空保安施設整備のため、約三兆円、[illegible]のため約五兆円[illegible]の投資の必要が試算されている。

底力ある人氣で勝利

「一見の客よりなじみの客」で

【時事解説】去る十二日に行われた京都府知事選挙は蜷川氏の實力と人気をまざまざと見せつけた選挙だつた。勝因の第一は上げ潮ムードに乗る共産党の活躍、第二は大票田の京都市内に人気を持つ同じ革新の富井市長の援護射撃、第三はニナ川府政の〝二本はしら〟医師会、府職労、府教組のチームワーク、もう一つ見逃せないのが陣営内の〝危機感の高まり〟。

敗れた柴田氏は立ちおくれが最後までひびき、陣営の整備ができたときは投票〝時間切れ〟の形だつた。〝府政奪回〟の意図をこめた自民党は、公明十五万票（前回知事選の得票）のだき込みに全力をあげ、自民、公明、民社の連合に成功したが皮肉にも〝公明アレルギー〟を現出、また民社党の〝重いこし〟もブレーキになつた。

しかし、柴田氏にとつての最大のマイナス要因は、京都生れの柴田氏が東京出身のニナ川氏よりもなじみが薄かつたことだ。〝一見（いちげん）の客より、なじみの客〟という京都特有の体質が柴田氏をいつそう不利な立場に追い込んだようだ。

ニナ川氏は今後四年間、さらに〝らんざ〟すすわけだが、後継者づくりが一番の課題となろう。

[illegible]人 行方まだ不明

【東京時事】外務省ノ森山情文局長は先週記者会見し、カンボジア国境周辺で行方不明となつたフジテレビ日下記者、高木カメラマンのその後の消息に就て〝いぜんとして両記者の消息は判明していないが、政府は在カンボジア大使館を通じ現地当局と連絡し調査を進める一方、北ベトナム、解放戦線に対してもあらゆる直接、間接のルートをつかつて安否の確認、早期釈放に努力している〟と語つた。

日航ホテル 海外各市に

【東京時事】日本航空はホテル観光のための別会社、三[illegible]、[illegible]航会長）の設立を申請していたが、近く認可される見通しを得たので国内や海外でのホテル建設、経営権の譲渡などについて具体的な交渉を始めることになつた。国内では東京と成田新空港[illegible]整備する方向で土地の買収にとりかかる。このほか京都、大阪、福岡などでもとりあえず地元ホテルとの提携を強化する。また海外では沖縄、ソウル、台北、香港、バンコック、ジャカルタ、パリ、ロンドンなど。

今は英雄で記念切手

反旗を翻がえしたリアルを

【オタワ】カナダ郵政省が来る六月九日にルイ・リアルを記念する六仙切手を発行することになつているが、一部にはカナダ政府に反抗したリアルの百年記念切手を出すというのはおかしいと反論の声があがつている。

いまでいうと、革命闘士であつたルイ・リアルは土人と佛系ボーエジャの混血であるメイティが虐待されていたので、彼自身もメイティ育ちであることからその種族のリーダーとなつて政府に対し反乱をおこし處刑された。

いまではこの革命闘士リアルは英雄化され、ツルドー首相が彼の銅像除幕式にのぞんだり、また六月には記念切手を発行するまでに変ってきたことは時代の推移とはいえ、社会的不正義に向い立ち上つた彼の行動が正當化されるにいたつたというわけである。

求 ダナー二、三名。電話五三三—六一九六（トロント、前原）

求 新購読者。愛読者各位の御協力を願います。ニューカナディアン

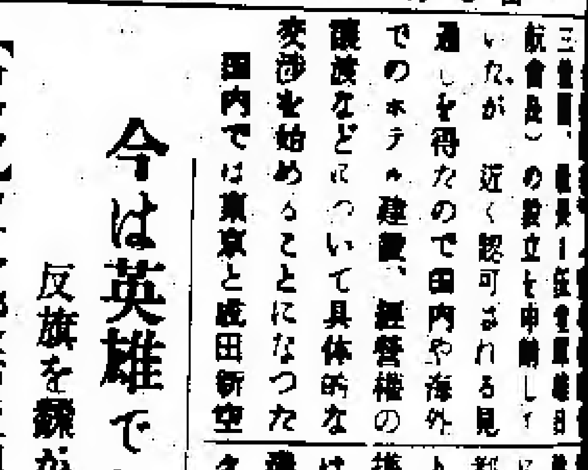
▽トロント市布告△

日光節約時について

四月二十六日から十月二十五日迄

市会の指示により今年の日光節約時間は四月二十六日（日）午前二時から十月二十五日（日）午前二時までとします。しかがつて四月二十六日午前二時に時計を一時間早めることです。日光節約時施行に全市民の協力を切望します。市会の指示によりこれを布告します。

C. E. NORRIS,
City Clerk



各種パーティ

すきやき　てんぷら
おすし各種

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
TELEPHONE EM. 6-3164

五月十七日出發
訪日觀光團募集

詳細は御問合わせ下さい

●西ダンダス街四六〇番
（古屋商店の西隣り）

●新電話　三六三　〇六五五

古屋交通社

FURUYA TRAVEL SERVICE
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 133, ONTARIO
363-0655

●新着品

好評を頂いております特選米
◉チェリスター白米 ◉松白米

時間をはぶくに便利な
◉自動炊飯器
三カップ、四カップ、六カップ、八カップ

風味の良い信州産
◉糀味噌
二十四オンス、五斤入多量入荷しております

日本食品は古屋で——

古屋貿易会社

FURUYA TRADING COMPANY
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 133, ONTARIO
PHONE 366-4481

健康談義

ムチウチ症で困ってる人へ

梅月生

整骨の名手五味雅也氏

今春代議士をやめた田原春次氏は、じっとはしていない。こんどは「カナダ教育視察団」というものを組織し、一行十六名の教育関係者をつれて四月二十二日東京を出発、同日バンクーバーに着き二十六日まで同地で各方面の教育者と会談をとげ、

△十六・七日はエドモントン

△二十八日はレスブリッジ

△二十九日と三十日、五月一日はウイニペッグ

という日割で廻り、五月二日にはトロントに来て三日間滞在することになっている。

この一行の中には、五味雅也氏（及清水万千百氏）が加わっている。この五味氏は「ムチウチ症」（自動車事故などでセボネを痛め首などが痛み、なかなかに治らず難儀をする症状を日本ではこう呼んでいる）を見事に治す手技をもっていて、人々の相談に応ずることができるので、よろしくたのむ、と人間医学の大湯本秋氏から幾度も手紙をいただいた。

五味氏はムチウチ症なども、その根は骨盤のゆがみから来ているという見方でからくるっている骨盤の矯正によって、この難病をみごとに治していると言われている。

（この治療で治っても、その後に食養に気をつけて血をきれいに保つことをしなかったら、再発を根本的に防ぐことは不可能だが、ここではそれは一応別の問題としておこう。）

田原君一行がトロントに見えたらトロント大学訪問その他いろいろのプログラムが進められる筈である。その一つとして、五味氏の健康講演ないし健康相談の集りを開きたいと私は考えているのであるが、それまでに、ムチウチ症などで難儀している人など、五味氏に会って相談したいと思われる人は、前もって私まで連絡していただき、だいたいの見当をつけて都合よく運びたいと希望している。五味氏は短い滞在期間だから、ぜひそのように御協力ねがいたく存じます。

素ぼくな人だった

モ市　浅江貞一

結婚生活幾十年、つねに健康に恵まれ、子供は成人されたた今日、これからの余生を楽しく過ごされることと

と思っていた梅月千代姉が急に召天されたことは、まことに悲しいことです。

梅月姉は、この世にある間はよき妻であり、よき母であった、そうして人々から親しまれ、尊敬されていた。それは姉が素朴な粉飾のない人間味豊かな真実なる性情の持主であったからだと思う。姉は言葉の人でなく行動の人であった。それは姉の性格と相まって、絶えざる信仰の訓練の結果であった。姉を召天に導びいた場所とタイミングが、それを物語っている。

梅月姉はこの世にある間良い行いをし、人々に好い印象と感化を与えられた。それは神のみ心が働いたからだと思う。姉のめいふくを祈りつつ、残された梅月兄が、一層健康であり、今後も、私がいつも愛読している健康談義を続けられるよう願います。

アルバタ　長　婦

春のさきがけ梅の花
香りも高く世を照しら
浮世の嵐に散るとても
人は一代名は末代
香りは永遠に消えはせぬ

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION CONVENTION

エスニック・プレス 全加大會報告

トロントで開催

—（二）—

十一日の土曜午前九時から、中食時をのぞいて一日中、連盟総会が議事にしたがつて進められた。カーシバアム連盟会長およびオ州エスニック・プレスのマクコ会長が、それぞれ二年間にわたるプレス・クラブの活動もようについて報告した。それに関連してウ市代表の一人であり『ビイ・ビイ・コミッションのメンバー』であるマニトバ大学スラブ科教授のルデンスキー氏、意見を述べた。

ルデンスキー教授はウ市のユクレニアン新聞代表として出席したのではあるが、同時に各人種グループの歴史編さんを督促する目的でこの総会にのぞみ、機会をつかんでは、各人種が出来るだけ速かに歴史をつくりあげるよう呼びかけた。

本題に外れるが、ルデンスキー教授は先週発表されたビイ・アンド・ビイ・コミッションの『エスニック・グループスの文化的貢献』の報告中、英佛両語以外の第三国語を地域的に准公用語として認めるべきだと主張している。

彼にいわせると、ノースウエスト・テリトリーやユーコン地方の通用語としてエスキモー・インデアン語を認め、平原州ではドイツ語とユクレニアン語を通用語にするというもので、ある地域に多く日常語となつている英佛両語以外の言語を地域別通用語として一般に認めさせるというのである。

オ州協会長は会活動の将来プランとして積極的に働きかける次の事項をかかげて協力を求めた。

（一）エスニック・アーカイブの設立。—カーシバアム博士を主任として各人種別のパイオニア時代から現在にいたる歴史の記録をできるだけ速かに収録すること。

これはカナダ百年祭によいし、オタワ政府が各人種グループの歴史編さんを奨励したさい、各人種グループとともに重要なドキュメントが四離分散していたり、また紛失してパイオニア時代の貴重なレコードが手に入らず、いずれも困惑したというのである。そんなわけで一世が存命中に、できる限り資料を集めておくことが急務である。

『カナダ・エスニカ』と呼ばれる各人種別の歴史編さんはカナダ・カウンシルから補助金が与えられており、現在なお、莫大な金額がそのため予算に編まれてしまい込んであることもこの会議で明らかにされた。

また各人種の老一世を収容するフォスター・ホームについて大ト市内にフォスター・ホーム・エスニック理事会が設立され、老世を個人宅に収容する世話をつとめるのであるが、すでにこのプランは賞賛に移されてよい成績を示していることも報告された。

（大ト市の中国系一世を収容する、いわゆる老人ホームの新設プランが中国系人のホーム建設委員会によって具体的プランが進められ、工費七十万ドルで、州政府からの補助も出る。近い将来、市内の適当敷地に建設されることになるという）

人事消息

■死亡

△モントリオールの工藤才資氏は四月五日ローヤル・ビクトリア病院で死去。七日コリンズ葬儀社で市今井司祭により前夜式を行い、八日クリニチー・メモリアル聖公会でレクラス牧師司式で告別式を行った。

△内田武氏＝戦時中、タシストンのロードキャンプで足に大怪我をして以来、長い間その苦痛に堪えてきた内田武氏（バンクーバー）は、その痛みをとるため頸の手術を受けたが、経過がバイキンが入って脳膜炎を起し二月十八日死去した。家族はその後リッチモンドに転居している。

△エタブストンの大津謙治氏（七一）は前日中で心臓マヒで死去した。十七日遺体をス町にとりよせて葬儀を行った。

夫 才資 儀去る四月五日ローヤル・ビクトリア病院にて死去致しました事を生前厚知の皆様にお知らせ申し上げます 追って七日コリンズ葬儀社にてトロントの今井司祭により前夜式を行い、八日クリニチー・メモリアル聖公会でレクラス牧師並に今井岩井両牧師により告別式を執行、マウント・ローヤル墓地に埋葬致しました節は多数の御会葬を頂き、且その上過分の御厚情に預り、弔辞 弔電を頂きまして遺族 同深く御礼申し上げます。

モントリオール市

喪主妻 工藤十子
長男 明
妻 ヒュゲクト
次男 伸徽
妻 敏子
三男 光男
長女 治子
次女 輝子
三女 支肇
孫 博 キミ子 ミキ子

エキスポ七〇見物に行かれるなら！

日本万国博見物に訪日されるのであれば、塔乗される前に、トロント国際空港にある『デュティ・フリー・ショップ』（免税店）にお立寄り下さい。そしてシガレット一カートン二弗四十仙のお買い上げの恩典を利用することです。また同様に腕時計及び宝石類も安く手に入ります。

あなたのご便宜を計るために、郵便で免税物品を注文して下さると、塔乗される前に、あなたの手許に配達されます。

あなたの旅行案内社から書式を求めるか又は次に電話して詳細をお尋ね下さい。

The Duty Free Shoppe—676-2857
Toronto International Airport
Box 84,
TORONTO AMF, Ontario

●免税物品の購入はトロントから国外直行飛行に限ります。

日本の出版物の｛調査／出版ニュースの送付／取寄せ｝の会員へのサービス

東雲会 (SHINONOME-KAI)
JAPANESE BOOK CLUB.

謹啓 皆々様 は益々ご健勝の段お慶び申し上げます
皆々様には長らく本会をご愛顧いただき厚くお礼申し上げます。
さて これまで皆々様には何かと御不便をおかけしましたが 今後サービス強化のため組織を改めましたので 今後とも引続き御愛顧の程よろしくお願い申し上げます。

会長 高山 ■
副会長 林幸義 三浦則雄

P. O. BOX 958, STATION "F", TORONTO
Tel.: 789-[illegible]
291-4606

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W
Toronto 133 Ont
Phone 366-5…
Second class mail
registration
number …

毎週火・金二回発行
購読料金 半年五弗(弘) 一年九弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

英雄として生還 最高勲章受ける

ーアポロ十三号が無事着水ー

【ヒューストン】アポロ十三号の三乗組員は金曜午後一時すぎ、南太平洋に着水して帰還した。米宇宙開発史上、最も劇的でしかも最も危険な瞬間はテレビによる全世界の視聴者を持つたが、三人の英雄はハワイでニクソン大統領から最高勲章『メダル・オブ・フリーダム』(自由の勲章)を授与され『アポロ十三号は、ある意味において偉大なる成功をあげた』と讃辞がおくられた。

米三宇宙人は一大惨事を招くかも知れない事故を失つた宇宙船をうまく操り、無事帰着したことで米国民はもとより、世界各国の人々もほっと安堵の胸をなでた。米国のテクノロジーをあげてアポロの月旅行が所期の目的を果すことが當然予期されていたのが、ナゾの爆発で水泡に帰し、三宇宙人を無事に地球に戻す努力へと集中されたが、幸いそれが奏効して宇宙人の生命を保つことができたのは悲劇を轉じて勝利を招く結果を生み出した。

戦死の事實 忘れている

【ワシントン】米上院外交関係委員會議長フルブライト上議は先週末、米国民はアポロ十三号の三乗組員が宇宙内で喪失するかも知れないことで大いに心配しているが、ベトナムでは、週間に百五十名の米兵が戦死している事實を忘れていると述べた。

フルブライト上議は『宇宙人をケナすわけではないが、彼等は打上げに志望して乗り込んだ者であるが、ベトナムで戦争している兵士たちは徴兵された者ばかりであり、否應なしに生命をさらけ出している』としている。それはかりでなくベトナム戦争で相手の婦女子がどれだけ殺されているかについて米国民はきわめて冷淡である、とも述べている。

六年ぶりの最悪失業 現在で五四万六千人

【オタワ】例年ならば春到来と共に国内失業者数がぐんと減るのだが、今年の失業者数は二月より三月が上り多く、五十四万六千人の数字が出ている、とオタワ統計局より先週末発表された。

このうちオンタリオ州内の失業数はカナダ労働力の約三分の一にあたる十四万一千人で、二月より五千人の増加、大トロ市の失業保険委員會に三月末現在でクレームを出している者は七四四六二人で二月より四・五%のふえ方、昨年三月にくらべると三・四%の増加である。

州別の失業状況はケベックとビーシー両州が最悪でオ州もよくなく、沿海州および平原諸州は事態が改善されつつあるといえ、ともかく六年ぶりの最悪失業状態である。

(失業者増加について、保守黨主スタンフィールド氏と新民主黨主ダグラス氏は共に、政府の經濟政策の欠陥を攻撃し、インフレ抑制の逆効果を示すものだと非難している)

少數政府の危機

ケ州選擧で各黨ともに微力

【ケ州シェルブルック】ユニオン・ナショナル黨主、バートランド首相は先週末當市で、來る二十九日の總選擧には多數黨となつて安全政權を確立するためにケ州獨立黨や社信黨をしりぞけるべきだと演説した。

バートランド首相は今回の總選擧には、群多な政黨が『手前味噌をならべあげて得票稼ぎをしている』と述べ『投票日の翌日、眼をさましてみれば、びつこの政府が出来上つたことを欲するのか』と反問、社信党やケ州獨立黨を排撃してユニオン・ナショナル党による安定政權を持つように支持してほしいと訴えた。

ラ・プレス佛語新聞の人氣投票調査によると少數黨政府の實現が見込まれており、自由、ケ州黨はそれぞれ二四ないし二五%づつ、ユニオン・ナショナル黨はわずか一三・四%、社信黨が一一・七%で、未決定が二二・一%だと報じている。

ケ州選擧 候補四七〇人

【ケベック】來る二十九日のケベック州總選擧には既成政黨はじめ、新生政黨など五政黨と無所屬から合計四七〇人の候補者をあげた。ケ州選擧では今まで二大政黨(自由とユニオン・ナショナル)の決戦となつていたが、今回は群多政黨が候補者をあげてにぎやかさを増しているが、同時に混亂した選擧運動を展開している。

△ユニオン・ナショナル黨一〇八名△自由黨一〇八名△パーティークベカー(ケ州党)百〇八名△ケ州社信黨九八名△新民主黨一四名△無所屬三四名と先週末締切られた候補者届出となつているが、ケ州黨及び社信黨から二大政黨が喰いつかれることは疑いないところである。

首都でデモ 週末の大人出

【オタワ】約千五百人のベトナム反戦デモが土曜午後平和に議事堂廣場へ向けて行進したが、一方カナダ共産黨の約七十五人が米大使館前で反米デモを行い、警官隊と衝突して十六人が逮捕された。

また國外援助金を集める四十マイル歩行に、約四万人の成人や子供たちがサイドウオークを埋め、てくてくと歩いたが、ミチナー總督やシャープ外相もこのマーチに加わつた。

周首相がきびしく要求

台灣と取引の會社と手を切る

[illegible]日中覚書貿易[illegible]、明らかにしたところによると、[illegible]の代表[illegible]貿易[illegible]、周[illegible]首相[illegible]中[illegible]人と[illegible]中の交渉、貿[illegible]について會談した。

この中で周首相はとくに日本の軍国主義復活と台灣問題を取り上げ、『日本の[illegible]に手を貸す企業は相手にしない』など貿易業界に對してもきびしい姿勢を要求した。日本の大手といわれる友好商社の殆とんどは三井物産、三菱商事といった大手商社のダミー(身代り会社)で、これらが日中貿易の八割以上を占めている。

中国側は従来これらの親會社が行なう米國ないし台灣との取引を默認してきたが、今回の周首相の発言は親會社の對中國姿勢にまで觸れたものとして大手の友好貿易商社では、當惑の表情をみせている。

國連機能の強化

佐藤首相が事務總長に要請

【東京時事】ウ・タント國連事務總長は先週、首相官邸で佐藤首相と會談した。この會談でウ・タント事務總長が秋の國連記念總會に首相の出席を求めたのに對し、佐藤首相は『國連のあり方についても考えがあり、まだ決めかねている』と答え、『敵國條項なども含めたサンフランシスコ体制は適當でない。新しい時代に國連の平和機能を十分に果たすよう強化すべきだ』と要請した。同總長は『二十五周年記念總會で協合によつては國連憲章に觸れることもいとわない』と憲章改正の可能性を示した。

佐藤首相はさらに國連大學、日本新聞、アジアへの調査、支部設置を勧主、中國問題に就ては、國府、北京政府とも『中國は一つ』との態度をとつている以上大局的には當分現状が續くだろうとの考え方を述べた。また首相が、ベトナム復興に協力する決意を表明したのに對し、同總長は『國連大使と密接な連絡をとつて協力していきたい』と述べた。

食用物を 天然ガスから

【晩市】晩市の科學者は天然ガスから新プロテイン(たんぱく質)を開發することに成功、食糧難國家の食糧問題は解決されることになろう。天然ガスから製取した白色粉末を小麥粉、米又はその他のプロテイン含有量の少ない食物に混入することで、人間又は動物用の食糧になるとしている。

ビーシー州研究院の科學者はガスからとれるプロテインの純粹度は六〇乃至七〇%で、混入剤としては最良のものとの確信を抱いており、その用途は將來擴大されると期待をかけている。

"汚名返上"のポチ宴会

エリ湖漁者が無料提供

○…水銀毒の暴宣傳でエリ湖畔の観光および漁業事業は大打撃をうけており、漁業者はその收入源を失い、観光客は釣りのダイゴ味から恐れて遠ざかり、客足を失うことを憂慮したエリ湖畔選出のオ州代議士たちが汚名返上のプランをたてている。

○…エリ湖の漁者たちがおいしいポチを無料で提供『食べたいだけ召し上つて下さい』とポチのフライを一般に提供、水銀毒のないポチですから安心して食べるよう宣傳、大いに宣傳することになつている。

○…このポチ宴會にはオ州首相はじめ、勵力貿易大臣、森林土地大臣らも出席すると共に、オ州全議員にも招待状が出されており、エリ湖産ポチの美味を今週オ州議事堂で鑑賞してもらおうというわけ。

南アフリカで 二十二日に選擧

【南阿、ケープタウン】南アフリカの四月二十二日行われる國會選擧は同國史上の轉換期をもたらす可能性が十分である。一九四八年に大勝して政權を担當してきている國民黨は土着民の一ーステイト・ナショナル黨(右翼)の出現で國民黨を分裂させた。

Dates And Doings

...-Kai Announces Assets Of $20,141.08

By T. UMEZUKI

TORONTO.—The April 10 General Meeting of the Saisei Kai ... held at the Nikko Garden with Chairman Coby Kobayashi officiating. Secretary Treasurer Roy Nose gave his report indicating that present assets of the group is $20,141.08.

A decision was made to donate $300. to the Toronto Japanese Language School and another $35. as a Saisei Kai scholarship.

A more active participation in the work of the Toronto Japanese Welfare Committee was agreed upon.

Fifteen new members of the Board of Directors were elected. Officers for the new board will be selected at a future meeting.

• • •

Anniversary Concert At Buddhist Church Sucsess

TORONTO.—A highly successful Anniversary Concert was held at the Toronto Buddhist Church on Saturday, April 41th. With capable Shig Kawasaki at the front and Doug Fujiwara backstage, the audience was taken through a concert with 95% of the entertainment being provided by the church members.

Starting with the Sunday School children's rendition of Do-Re-Mi, Puff, the Magic Dragon, Yuyake Koyake and Sho Ji, through the young Taruna group's Pantomime to the upper Fujinkai and Kobokai members, the crowning touch was the three act play, Awa No Naruto. This play was acted out very capably and touched the hearts of the audience as sobbing could be heard quite audibly through the hall. The cast consisting of Mickey Nobuto, Ken Nagata, Setsuko Koyata and Kunio Suyama are to be congratulated for their outstanding performance. Very rarely do we see a shibai which can hold the attention of young and old alike.

The skit presented by the Dana trio revealed much hidden talent and with the numerous classical odoris and tobi iri vocals, together proceeded to the very much awaited climax.

The cast of "Awa No Naruto" will be travelling to the Nipponia Home in Beamsville and will present it for the enjoyment of the residents there on Saturday. —T.B.C.

Zen Archery

By ALLAN BEEKMAN

JAPANESE ARCHERY: ZEN IN ACTION, by Andre Sollier and Zsolt Gyorbiro, Walker Weatherhill, 94 pp. $6.50.

In 1184, when the warring clans of Genji and Heike met at Yashima, the Genji occupied the land, the Heike faced them from the sea. From the Heike there put a beautifully decorated boat with an upright pole at the bow surmounted by an open red fan.

Standing below the fan, a Heike court lady beckoned to the Genji. Then, as every Japanese schoolchild knows, the renowned archer, Nasu no Yoichi, rose to the challenge.

Riding his horse into the see. Yoichi closed his eyes in prayer, opened them, and drew his bow on the bobbing target. His arrow sped to the target severing the vital rivet of the fan.

The fan leaped into the air, then fluttered down to the sea. The Heike as well as the Genji applauded the marksmanship.

As in the West, archery in Japan gave way to firearms in warfare. But though ousted from its traditional role, archery still holds an honored place in Japan. Even archery on horseback, which the Genji instituted as a way of fighting for their clan, is still practiced, though archery on foot is more popular.

Notable Differences

Practitioners of Western archery when first confronted with the Japanese brand will immediately note some salient difference: the formality and grace of the Japanese archer attired in the traditional hakama: the greater length of the Japanese bow, which necessitates a grip well below the center: the Japanese archer's peculiar hold on arrow and bowstring: the arrow shot from the right side of the bow.

The differences, however, are deeper than these immediately apparent outward manifestations. Japanese archery is invested with the mental attitudes that evolve from the practice of Zen Buddhism.

Zen much influenced the manners and customs of the Kamakura Period, which began with the overthrow of the Heike the year after the Battle of Yashima. Members of the warriors class were particularly attracted to Zen, which offered them the means to work out their own salvation through austere physical and mental discipline; they became its devotees. The persistence of Zen is shown in the modern Japanese attitude toward archery.

Though Nasu no Yoichi vowed to commit seppuku if his arrow missed the Heike target, the authors of "Japanese Archery: Zen in Aetion" stress that "the purpose of Zen archery is not to hit the target, but rather the concentration achieved by the archer in order to create a style that expresses his mental serenity. When the archer does hit the center of the target in such a state of mental calm, it is proof that his spiritual discipline is successful."

Background

The profusely illustrated volume begins with the history and background of Japanese archery and Zen, a detailed description of the necessary equipment, preparation and techniques, the actual shooting, the styles and traditions. A glossary gives the English equivalents of the Japanese terms.

Andre Sollier, a Frenchman by birth, principally responsible for the graphic design of the book, has been practicing the martial arts in Japan for several years. He is third rank in karate and fourth rank in kyudo (archery), one of the few foreigners granted permission to teach the art of kyudo. His co-author, Zsolt Gyorbiro, a Swede, a student of karate and kyudo for more than ten years, took most of the photographs for the book. In Japan he holds fifth rank in karate and second rank in kyudo.

In easy to understand language illuminated by appropriate illustrations, the authors tell the beginner all he needs to know as an introduction to Japanese archery, drawing attention to points that would otherwise escape notice. For example, though it appears to the uninitiated that the archer takes his turn before the target and simply shoots, he has actually moved through eight distinct steps, each with a different name and significance.

The Japanese archer takes his place before the target holding two arrows, each differently feathered. While he shoots the first, he holds the second loosely in his right hand.

The authors take the reader through all the necessary steps until the supreme moment when, from the drawn bow, "like a heavy drop of water that decides to be free, the arrow liberates itself." — Pacific Citizen

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
X. Dovercourt Rd. South of Bloor
SUNDAY, APRIL 26, 1970, 11:30 A.M.
Japanese — Rev. C. Y. Horikoshi, 766-5632
English — Rev. Ken Matsugu, 444-5159
Church School for the children
A warm welcome to all.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, APRIL 26, 1970
10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Buy and Sell Your Home
Through
MAS (Ron) MENDE
MELL REAL ESTATE LTD.
(Tosh Iwai)
1527 O'Connor Dr. 757-5184

It's Private! No Time Limit!
Get the most enjoyment from your wedding reception or anniversary
Plenty of delicious food! Plenty of free parking!
CHINA HOUSE
... Eglinton W., Toronto ...

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204, Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

ライチー Lichee Garden 中華料理
(Dining Lounge)
118 Elizabeth St. Toronto, Canada
Phone 364-3481
(4 Lines To Serve You)
CATERING SERVICE — "TAKE-OUT" ORDERS
Banquet Facilities
For Business Or Private Parties
WEDDING RECEPTIONS (Large or Small)
DINNER MUSIC NIGHTLY

William Weiss Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.

MEN'S SUITS
Made To Measure
And Alterations
Chris Nomura
122 Baldwin St., Toronto
Phone 368-9225

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5612 Res. PL 9-8317

ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 401
... BLOOR ST. W. TORONTO

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1378 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
Fishing Tackle
Dew Worms and
Fishing Licenses
551 Danforth Ave.,
(near Carlaw)
Phone: HO. 3-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto

"Sekinin", "Gaman", "Yamu-wo-ezu"

"Shikata-ga-nai" — Taking It On The Chin

By JOE HAMANAKA

SEATTLE. — "Shikata-ga-nai" is a term often tagged to Issei for taking things on their chins, for being slapped on their Oriental faces—without too much objection. Theirs, however, was an immigrant-language barrier — "yamu-wo-ezu" unavoidable.

The Nisei, however, without any language problem and trying hard to become main-stream Average American, often go the route of "shikata-ga-nai." It is too early to tell about the Sansei, but they too are yet too close to the "quiet" Japanese ways.

Yet, the term "shikata-ga-nai" is not peculiar to the Issei Japanese, or to the Nisei, or Sansei. We don't have a corner on "enryo" reserve. Look at Mr. Average American.

* * *

Consider the poor Average American. Sure enough, he has all the same feelings and reactions of "shikata-ga-nai," and "gaman" endurance, and "shinbo" patience, and "enryo" reserve.

Mr. Average does not want to rock the boat, not while he's in it. Does not want to attract attention. Shout, demonstrate "Why fight it? "Is a favorite saying. The now people say "Let it all hang out."

President Nixon saw a 'shikata-ga-nai' group and called the "silent majority"— Mr. Average American, his hesitency, his refusal, his lack of involvement, his acceptance of things as they are.

Mr. Average, like our Issei does not want to be a "meiwaku" trouble or bother to his neighbors. Does not want to inconvenience anyone, to annoy. To do his own thing on his own feet without stepping on his neighbors'.

Mr. Average American says, "Shikata-ga-nai," every day!

He takes care so he and his family maintain an orderly house. Obliged. Not to wake the neighbors. Cut the party short. Keep his trash on his side of the fence. Do his neighbor's clean-up when he defaults. Speak nicely about his neighbors. Mr. Average American says, "Shikata-ga-nai."

He takes "sekinin" responsibility to help the Scouts, the Good Neighbor programs. He contributes. His duty. Feels he must give his time and money to the church and to the school. The PTA too. All of this before he can think of his own pleasures, like fishing, golf, bowling, or just snoozing. Mr. Average American says, he must, "Shikata-ga-nai."

His "gaman" continues to remain married to a woman he "no longer loves." He "naki-naki" cries, but accepts. A woman who by her demands and actions makes his life something else. He has thought of affairs with younger women, even mistresses. But, alas—"Shikata-ga-nai."

He "shinyo" trusts that the property tax is just. He sees a piece of paper that says he has to pay $35 to the State, $25 to the County, $10 to the Port, $97 to the Schools (with or without children), $45 to Roads and Library. Mr. Suburbia has a Fire District and Sewer District. Mr. Average American grumbles, but pays. "Shikata-ga-nai," he says.

And to "monku" complain about that $7 for Schools is unheard of. Even slanderous. Un-American! One can't deprive the kids of an education. Even though Mr. Average wonders often whether he is contributing to the future of "drop-outs" and hooligans. "Shikata-ga-nai," he says, "ya-mu-wo-ezu." He mails his check.

He shows "giri" obligation or duty to work hard for his employer. Takes his headaches and germs to work, then brings home a few. He takes his job seriously, makes the boss look good. Receives $900 per month to take home. While the boss grabs $2,000, yet borrows money from him for lunch. Bums his cigarettes. "Shikata-ga-nai."

He argues for his choice. He votes, but his guy does not win. He lives with the decisions at the polls. He does not like the government. Those in power. But he must obey the government, abide by the laws. Mr. Average American says "Shikata-ga-nai." Fight city hall?

He watches television, watches a tubed movie. But the movie is chopped into 15 minute segments, with the likes of Joanne Furuya receiving "unexpected" kisses from a dentifrice salesman. Silly commercials, station breaks. "Yamu-wo-ezu", says Mr. Average American, "shikata-ga-nai." He puts-up with them.

He has to "kyoso" compete with or emulate his neighbors. For the best garden. House and car appearance. "Teisai" appearance is important. The neighbor cuts his lawn, so he must. The neighbor paints his house, he must. New car, he must. "Shikata-ga-nai," he says. So. . .

* * *

We Japanese aren't the only ones to say, "shikata-ga-nai". There must be over 100,000,000 Average Americans who daily say it, about a lot of things—in a lot of languages.

Questions . . .

(Continued from Page 1)

agencies are not entirely at fault. We've mentioned it before—families in the JA community fail to take advantage of social agency services, fearing that news of their desperation will lower their esteem in some way. To many Japanese Americans it seems that their esteem is more important than their personal well-being and the well-being of their family.

Should we join with Blacks, Chicanos and Indians to gain solutions to our problems? We say no! Definitely! Blacks have Black problems, Chicanos have Chicano problems, and Indians, and so on. Although we may have some problems similar to those of these groups, we can only try to understand and help if we are in a position to do so. And vice versa.

Even among the Oriental factions (Japanese, Chinese, Filipino, Korean), there are problems unique to each group. The only reason we can see to join with Blacks, Chicanos, Indians, etc., would be to form a "power coalition," following the "strength in numbers" principle.

Such a coalition would, we believe, only serve to strengthen the larger groups within the coalition. The smaller groups, including the Orientals and the Indians, might be, in fact, merely used by the larger factions.

To the fifth question, which has been asked repeatedly for centuries, we can only say: Why indeed?

Dr. Hara . . .

(Cont. from Page One)

to women victim is roughly three to one," he declared.

As for the cure, Dr. Hara warned that only those who come at the early stage for an examination and those who receive an adequate and appropriate treatment can win over cancer.

"Thus it is highly important to be diagnosed correctly in its incipient stage. Delay means death.

Population Ratio

"Among the 100 in the group studied, there were 17 Chinese men and one woman; seven Japanese men; nine Mexicans; six Negro men and two women; one Filipino man; and 38 white males and 19 females.

A population breakdown in Los Angeles county indicated, according to Dr. Hara, there 60 percent whites; 23 percent Latin Americans; and seven percent Negroes.

The Japanese dominate the Asian minority with 1.3 percent. There are 0.3 percent Chinese; and 0.2 percent Filipinos here with others being 0.2 percent.

"Thus, one can readily recognize an exceedingly high incidence of this disease among the Chinese resident," Dr. Hara concluded.

—Rafu Shimpo

The New Canadian

Second class mail registration number ...
A member of ... Press ... of Canada.

T. UMEZUKI Publisher
KEN MORI Japanese Editor And Advertising
K. C. TSUMURA English Section Editor

SUBSCRIPTION
$5.00 per 6 months
$9.00 per year
in advance

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 4-5000

Pollution . . .

(Continued From Page 1)

factories, hospitals and hotels — main sources of sulphurous acid gas in Tokyo — by hot line whereby the centre can promptly contact all these concerns at one time.

As soon as a caution signal appears on the indicator board at the centre, an attendant presses the "request" button, calling for a reduction in sulphurous acid gas, on the simultaneous noting device. This signal is immediately relayed to each of the concerns where a simultaneous receiving device has been installed.

At the receiving end, a confirmation button is pushed, indicating receipt of the request, and when steps have been taken to decrease the acid gas content a second button is pressed to indicate that action has been taken, which usually means switching to heavy oil fuel with low sulphur content.

The centre's observation system keeps constant track of the steps taken at the various sources of air pollution and the centre announces what action has been taken as well as the name of the concerns involved.

This year, the Metropolitan Government plans to install an apparatus for measuring the discharge of sulphurous acid gas at each of these concerns so that the control centre may confirm the effectiveness of steps taken to reduce the generation of harmful gas.

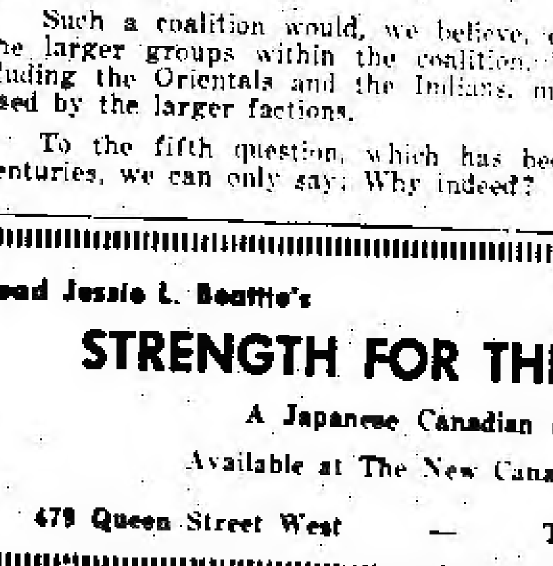
Read Jessie L. Beattie's

STRENGTH FOR THE BRIDGE

A Japanese Canadian story

Available at The New Canadian For $5.50

479 Queen Street West — Toronto 2-B, Ontario



... dear to a bride's heart...

The Bouquet Invitation Line

Good taste needn't be expensive. Our beautiful Bouquet Invitation Line ... the most exquisite papers, ... you could wish for! It features ... raised lettering—elegant ... so little! Come ...

THE NEW CANADIAN

479 Queen St West Toronto 2-B. Ont.

A Japanese Canadian Best Seller!

"SUKIYAKI"

Japanese Cookbook for Cosmopolitan Gourmets

By STELLA ITO

60 Favorite Recipes

RES. 221-0000 BUS. 700-0000
11 Ivy Lea Cres. 5101 Bathurst St.

MRS. SATOKO SATO

All types of insurance

CROWN LIFE INSURANCE CO.

Use New Canadian Ads For Best Results

BE DARING! — SURPRISE THEM!

Get Your Friend To Subscribe To . . .

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 133, ONT.

Please find enclosed $........ for which
☐ Renew my subscribtion.
☐ Enter my new subscription for .... year months
$5.00 for six months ● $9.00 per year.

RECIPIENT

NAME (MR. MRS. MISS) ____________

ADDRESS ____________

CITY ____________ ZONE NO.

PROVINCE ____________